



# **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА**

**ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЪКЛОКЕРАМИЧНАТА ПЛОЧА**

**ИНСТАЛИРАНЕ**

**СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА**

**СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ**

**ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

**ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ НА СЪКЛОКЕРАМИЧНАТА ПЛОЧА ЗА  
ГОТВЕНЕ**

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**

**СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА**

**КАРТА НА ИЗДЕЛИЕТО**

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА

## ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И ТАЗИ НА ДРУГИТЕ ХОРА Е МНОГО ВАЖНА

Това ръководство и самият уред предоставят важни съобщения за безопасността, които трябва да бъдат прочетени и спазвани през цялото време.

### **ВНИМАНИЕ:**

Всички съобщение, свързани с безопасността, дават конкретни подробности за съществуваща потенциална опасност и посочват как да се намалят рисковете от нараняване, щети и токов удар, произтичащи от неправилна употреба на уреда. Уверете се, че спазвате следните неща:

- Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да е работи по монтирането.
- Монтирането и поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник, в съответствие с инструкциите на производителя и при спазване на действащите местни норми за безопасност. Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството на потребителя.
- Заземяването на уреда е задължително по смисъла на действащия закон.
- Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволява свързването на уред, вграден в шкаф, с контакт на мрежата.
- За да отговаря монтирането на действащата нормативна уредба за безопасност, трябва да се постави прекъсвач за всички полюси с минимално разстояние 3mm.
- Не използвайте многогнездови разклонители или удължители.
- Не дърпайте захранващия кабел на уреда.
- След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя.
- Уредът е предназначен единствено за използване като домакински уред за готвене на храна. Не е позволен никакъв друг вид употреба (напр. отопление на помещения). Производителят не носи никаква отговорност за щети, предизвикани от неправилна употреба или от погрешно зададени команди.
- Уредът и достъпните му части стават горещи по време на употреба. Трябва да се внимава

за избягване на докосване на нагревателите. Децата под 8 години трябва да се държат далеч, освен ако не са под непрекъснат надзор.

- Достъпните части могат да станат много горещи по време на употреба. Децата трябва да бъдат винаги на разстояние и под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не докосвайте нагревателите на уреда по време и след употреба. Не допускайте контакт на дрехи или други запалими материи с уреда, преди всички негови компоненти да са достатъчно изстинали.
- Не поставяйте запалителни материали върху уреда или в близост до уреда.
- Прегрети мазнини и олио могат лесно да се възпламенят. Бъдете внимателни, когато готвите храни с високо съдържание на мазнини и олио.
- Този уред може да се използва от деца на и над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата по безопасен начин и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Ако повърхността е напукана, изключете уреда за избягване на риска от токов удар.
- Уредът не е предназначен да работи с външен таймер или с отделна система за дистанционно управление.
- Готвенето без наблюдение на плочата с мазнина или олио може да е опасно и да предизвика пожар. НИКОГА не се опитвайте да изгасите пожар с вода; вместо това изключете уреда и след това покрийте пламъка, напр. с капак или противопожарно одеало. Опасност от пожар: не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.
- Не използвайте парни машини за чистете.
- Метални предмети, като ножове, вилици, лъжици и капаци, не трябва да се поставят върху повърхността на плочата за готвене, тъй като могат да станат горещи.

# ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЪГЛОКЕРАМИЧНАТА ПЛОЧА

- За да използвате Вашия нов уред по най-добрия начин, внимателно прочетете инструкциите за потребителя и ги пазете под ръка за справки в бъдеще.

## ИНСТАЛИРАНЕ

### Плоча за готвене

- Плочата за готвене трябва да се постави в работен плот, дълбок между 20 и 50 мм.
- Между плочата за готвене и фурната не трябва да има нищо (напречни релси, скоби и др.).
- Разстоянието между долната повърхност на съглокерамичната плоча и шкафа или разделящия панел трябва да бъде поне 20 мм.
- Ако плочата за готвене трябва да се инсталира до колонен шкаф, оставете разстояние поне 100 мм от ръба на плочата за готвене.
- Направете отвор в работния плот с размерите, показани в предоставената отделно Карта на изделието.
- Поставете предоставеното уплътнение на плочата за готвене (ако не е вече поставено), след като почистите повърхността ѝ.

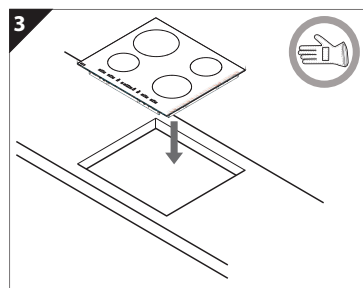
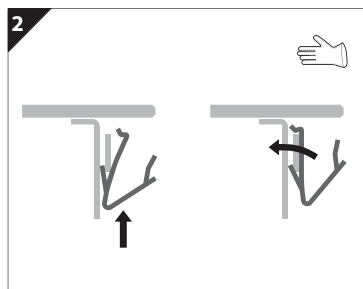
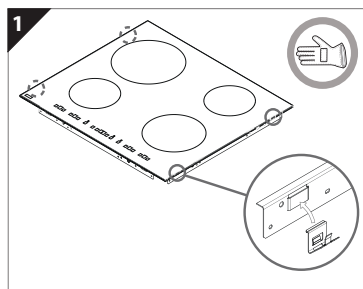
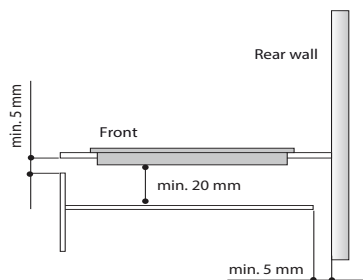
### Важно

За да предпазите електронните схеми от прегряване, а оттам и от повреда, препоръчваме следното:

- **Не инсталирайте плочата за готвене близо до съдомиялна или перална машина, за да може електронните схеми да не са в контакт с пара или влага, което може да ги повреди.**

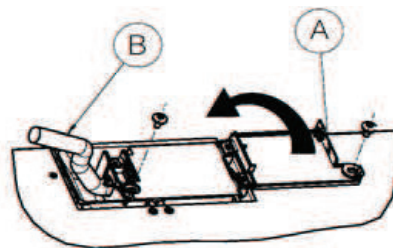
Ако под плочата за готвене има фурна (наше производство), тя трябва непременно да е снабдена с охлаждаща система. Ако температурата на електронните схеми превиши максимално разрешената температура, плочата за готвене се изключва автоматично; в такъв случай изчакайте няколко минути, докато вътрешната температура на електронните схеми достигне поносимо ниво; в този момент ще бъде възможно да включите плочата за готвене отново.

- След употреба изключвайте плочата.



# СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Електрическите съединения трябва да се извършат преди свързването на уреда към електрическата мрежа. Уредът трябва да се инсталира от квалифициран техник, който е напълно запознат с действащите разпоредби за безопасност и инсталиране. По-конкретно, инсталирането трябва да се извърши в съответствие с нормативната уредба на местната електроснабдителна компания. Проверете дали напрежението, показано на табелката с данни, съпада с напрежението във Вашия дом. Заземяването на уреда е задължително по закон: използвайте само проводници с подходящ размер (включително проводник на заземяването). Производителят не поема никаква отговорност за нараняване на лица или имуществени щети в резултат на неспазване на горните процедури. За свързване към електрическата мрежа използвайте кабел тип H05RR-F, както е посочено в таблицата по-долу:




## Захранващо напрежение.

Проводници	Брой x размер
220-240V ~ + 	3 x 4 mm <sup>2</sup>
230-240V ~ + 	3 x 4 mm <sup>2</sup> (само за Австралия)
220-240V 3~ + 	4 x 1,5 mm <sup>2</sup>
380-415V 3N~ + 	5 x 1,5 mm <sup>2</sup>
380-425V 2N~ + 	4 x 1,5 mm <sup>2</sup>

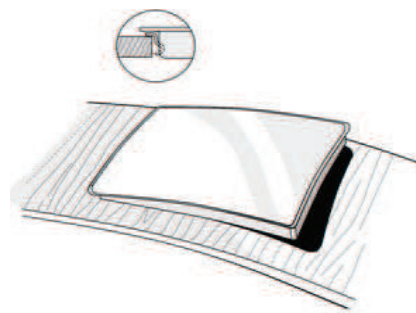
Уредът трябва да бъде свързан към електрозахранване посредством изключвател на всички фази с минимална междина на контактите 3 мм.

**Внимание:** захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг, за да позволи плочата, да бъде отделена от работния плот и трябва да бъде разположен така, че да се избегне повреда или прегряване, предизвикано от съприкосновение с основата.

## Съединения на клеморедата

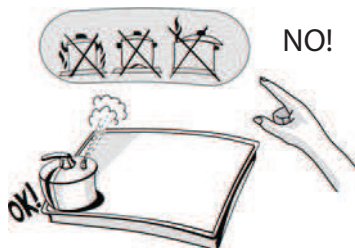
**Забележка:** проводникът в жълто и зелено трябва да бъде свързан към клемата със символа  и да бъде по-дълъг от другите проводници.

- Оголете приблизително 70 мм кабелен сноп от захранващия кабел (B).
- Оголете приблизително 10 мм сноп от проводниците. След това вкарайте кабела на захранването в кабелната скоба и свържете проводниците към клеморедата, както е показано на схемата, която се намира до клеморедата.
- Закрепете кабела на захранването (B) посредством кабелната скоба.
- Затворете капака на клеморедата (A) и затегнете винта му.
- След електрическото свързване поставете плочата от горната страна и я закачете към опорните пружини в съответствие с фигурата.




# СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ

- Използвайте съдове, чиито диаметър на основата е равен на диаметъра на зоната за готвене.
- Използвайте само тенджери и тигани с плоско дъно.
- Ако е възможно, при готвене използвайте съдове с капак.
- Гответе зеленчуци, картофи и др. с малко вода, за да намалите времето за готвене.
- Тенджерата под налягане ви позволява още повече да пестите енергия и време.




# ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

## 1. Опаковка

- Опаковъчният материал може да се рециклира 100%, както се потвърждава от символа за рециклиране .

## 2. Изделия

Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕО „Електрическо и електронно оборудване за отпадъци“ (WEEE). Като се погрижите това изделие да бъде изхвърлено по правилен начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората, което в противен случай може да бъде предизвикано от неправилно изхвърляне на това изделие.

Символът  върху изделието или върху документите, приложени към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. За по-подробна информация за третирането, възстановяването и рециклирането на това изделие се обърнете към вашата местна градска управа, към вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили изделието.

## Декларация за съответствие СЕ

- Тази плоча за готвене е годна за контакт с хранителни продукти и съответства на Регламента (ЕО) № 1935/2004.
- Уредите са предназначени само за използване като уреди за готвене. Всяка друга употреба на уредите (напр. за отопляване на помещение) се смята за неправилна и потенциално опасна.
- Уредите са проектирани, произведени и продавани в съответствие с:
- цели за безопасност на Директива „Ниско напрежение“ 2006/95/ЕО (които заместват 73/23/ЕО и последващите изменения и допълнения);
- изискванията за защита на Директива „EMC“ 2004/108/ЕО;



# ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ НА СЪТЪКЛОКЕРАМИЧНАТА ПЛОЧА ЗА ГОТВЕНЕ

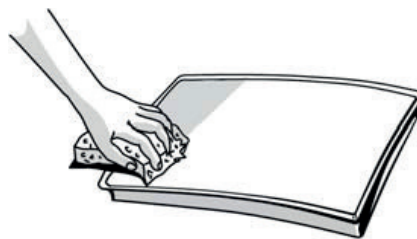
Почиствайте плочата за готвене, когато е хладна, след всяка употреба. Това ще предотврати натрупването на замърсявания и ще направи почистването по-лесно.

**Важно:** избягвайте използването на вода под високо налягане или оборудване за почистване с парна струя.

- Използвайте чиста кърпа, абсорбиращи кухненски кърпички и препарат за миене или специален почистващ препарат за стъклокерамични плочи.
- Премахвайте упоритите петна със съответна стъргалка (ако е предоставена) и специални препарати.
- Разлети храни трябва да се изчистват, преди да загорят върху стъклокерамичната повърхност.
- Храни с високо съдържание на захар (карамел, плодов сироп, конфитюр и пр.), прекипели върху плочата, както и разсипана захар, трябва незабавно да се отстраняват със стъргалка.

- Не използвайте абразивни препарати, избелител, почистващ спрей за фурна или стъргалки за тиган.
- Никога не почиствайте уреда с вода под високо налягане или уред за почистване с пара.

Периодично плочата за готвене трябва да се третира със специализирана защитна паста за стъклокерамични плочи.



# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

## Плочата за готвене не работи

- При натискане на бутоните за управление следват ли инструкциите в раздела „Използване на плочата“ в приложената „Карта на изделието“?
- Да не би токът да е спрял?
- Подсушихте ли плочата след почистването ѝ?

- Ако е избран котлон и на дисплея се появява „F“ или „ER“, последвани от число, се обърнете към Сервиза за поддръжка.

## СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обадите на Сервиза за поддръжка:

- Опитайте се да разрешите проблема (вж. „Отстраняване на неизправности“).
- Изключете уреда и го включете отново, за да видите дали неизправността се повтаря.

**Ако след горните проверки неизправността все още се проявява, се обърнете към най-близкия Сервиз за поддръжка.**

**Моля, посочете:** кратко описание на неизправността,

- точния тип и модел,
- Сервизния номер (номера след думата Service на табелката с данни), който се намира отдолу на плочата за готвене или в Картата на изделието,

- С изключение на съобщението „F03“ или „ER03“, които показват неправилно почистване на зоната за команди.

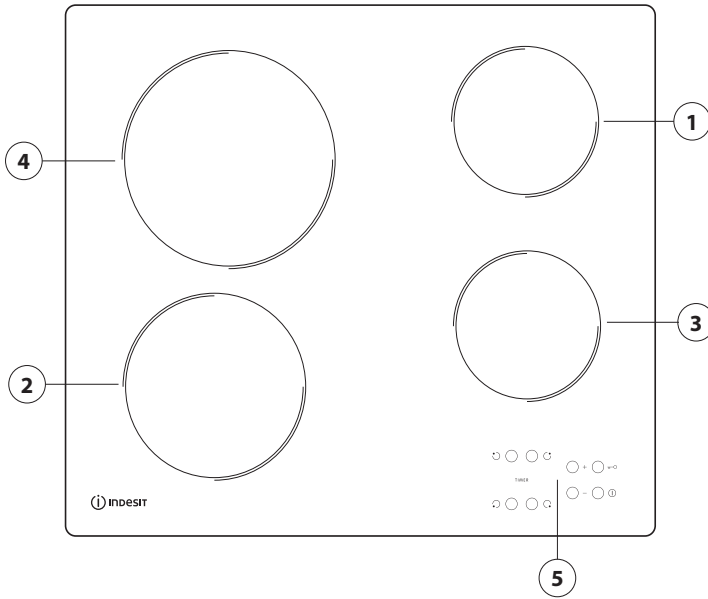
- Та да разрешите този проблем, следвайте стъпките в “ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА керамичен плот”.

- Ако плочата за готвене не работи след интензивно използване, то вътрешната температура на плочата е твърде висока. Изчакайте няколко минути, докато плочата за готвене се охлади.

- пълния си адрес и телефонен номер. Ако е необходим ремонт, обърнете се към упълномощен Сервиз за поддръжка, както е посочено в гаранцията. В малко вероятния случай, когато операция или ремонт се извършват от неупълномощен техник, винаги изисквайте удостоверяване на извършената работа и настоявайте за използването на оригинални резервни части. При неспазване на тези указания, безопасността и качеството на изделието могат да се влошат.

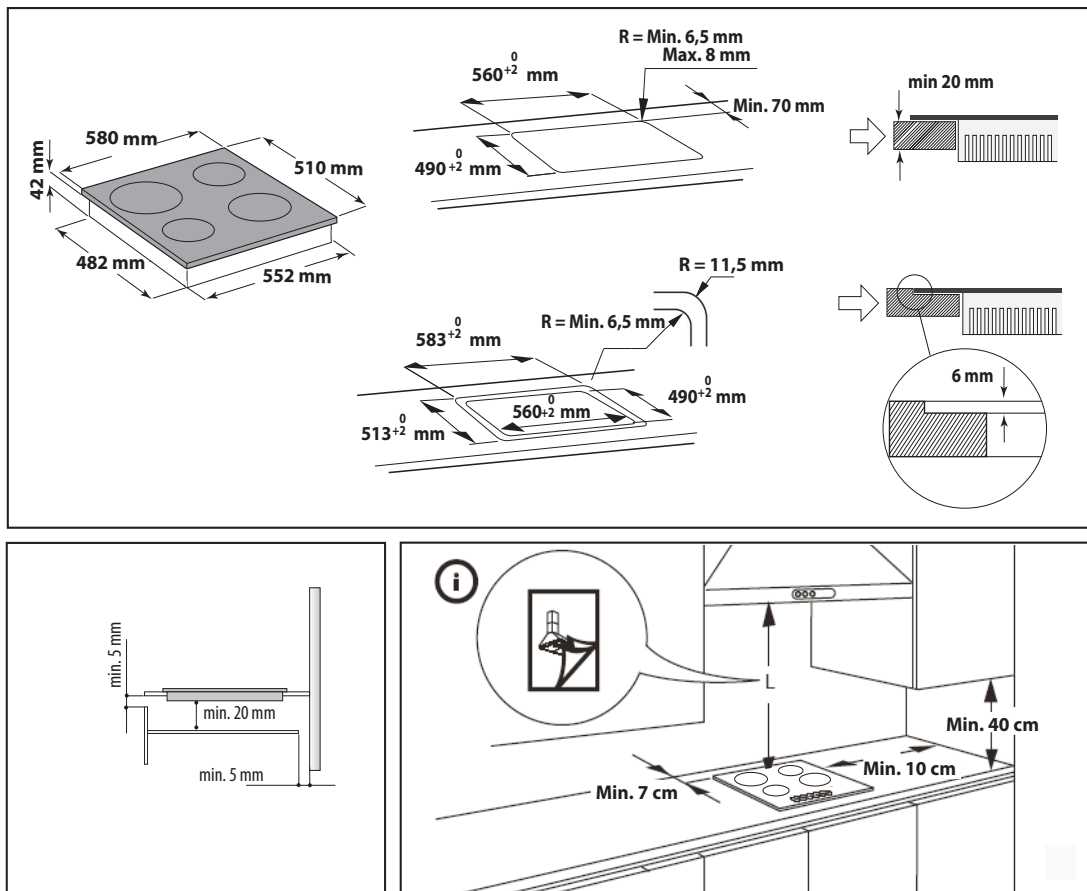
**SERVICE** 0000 000 00000

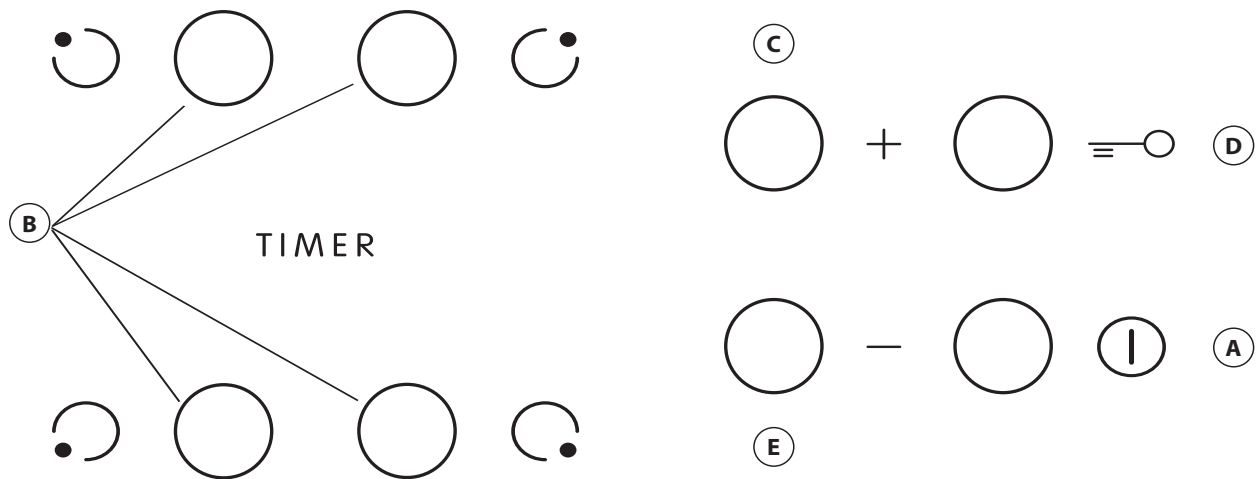




1. Излъчваща зона за готвене  $\varnothing$  145
2. Излъчваща зона за готвене  $\varnothing$  180
3. Излъчваща зона за готвене  $\varnothing$  145
4. Излъчваща зона за готвене  $\varnothing$  210
5. Дисплей

## РАЗМЕРИ НА ПЛОЧАТА ЗА ГОТВЕНЕ (mm)





<b>A</b>	Включване/изключване	<b>D</b>	Бутон за блокиране на плочата
<b>B</b>	Избор на зони за готвене и таймер	<b>C-E</b>	Увеличаване и намаляване нивото на мощността

При монтиране за първи път контролният панел извършва функционален тест за около 1 секунда, след който автоматично се включва функцията „Закл. на бутоните“.

За да деактивирате функцията, натиснете и задръжте бутона „D“; ще прозвучи звуков сигнал и съответната светодиодна лампичка ще се изключи.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В случай на пренастройване повторете процедурата, описана по-горе.

За да включите плочата за готвене, задръжте натиснат бутона „A“ за около 2 секунди. На дисплеите на 4-те зони за готвене се показва „0“. Ако в рамките на 20 секунди не се активира никоя от зоните за готвене, плочата за готвене се изключва автоматично като предпазна мярка.

Натиснете един от бутоните „B“, съответстващ на зоната за готвене, която възнамерявате да използвате.

Изберете необходимата настройка на топлината с бутоните „E“ или „C“. Другите избираеми настройки за готвене са в диапазона от 1 до 9. Натиснете едновременно бутоните +/- за отмяна на всички настройки.

Когато се натисне бутонът „+“ при достигане на ниво 9, се активира функцията „Booster“ (Усилвател) и на дисплея се показва буквата „A“.



**ВАЖНО:** контролата се деактивира 10 секунди след избиране на настройката за топлината. За да промените настройката за топлината, първо натиснете отново бутона за избиране „B“, след което продължете с промяната на настройката, като използвате бутоните „E“ или „C“.



**МНОЖЕСТВЕНА ЗОНА (ако е налична):** След като изберете необходимата зона и зададете нивото (както е описано в предходния раздел), натиснете „F“: индикатор над бутона се включва, активирайки допълнителната зона. Множествената зона може да се използва само ако:

- 1) Зоната за готвене разполага с множествена зона;
- 2) Избраното ниво на мощност е по-голямо от 0.

За да деактивирате множествената зона, натиснете бутона „B“ на избраната зона, след което натиснете отново „F“. За да зададете функцията за таймера, изберете необходимата зона за готвене и настройката на мощността, след което натиснете отново бутона на зоната за готвене и на дисплея на контролираната с таймера зона ще се покаже светеща точка.

**TIMER**

На 2-та дисплей премигва „00“. Натиснете бутоните „C“ или „E“, за да зададете времето от 1 до 99.

**ВАЖНО:** след 10 секунди на дисплея на таймера ще се покаже настройката на мощността на другите зони за готвене. За да видите оставащото време на готвене, натиснете двукратно бутона на контролираната с таймера зона за готвене. Функцията **ЗАКЛ. НА БУТОНИТЕ** се включва чрез натискане и задържане



на бутона „D“, докато над бутона на функцията светне точка. Тази функция заключва всички други функции на плочата за готвене, с изключение на бутона за Вкл./Изкл. „A“. Функцията остава включена дори след изключване и повторно включване на плочата за готвене и може да се деактивира, като се натисне отново бутонът „D“, докато точката над бутона на функцията изгасне.

**ИНДИКАТОР ЗА ОСТАТЪЧНА ТОПЛИНА**

**H** Когато зоната за готвене се изключи, индикаторът за остатъчна топлина „H“ остава включен или премигва, редувайки се с „0“, докато температурата на плочата за готвене се върне в рамките на безопасните нива

**ВАЖНО:** Характеристиките за безопасност на плочата за готвене включват функция за автоматично изключване.

Продължителното използване на същата настройка за топлина задейства автоматично изключване на зоната за готвене (например след около 1 час при максималната настройка на топлината зоната за готвене се изключва)

**ВНИМАВАЙТЕ:** За избягване на трайно повреждане на стъклено-керамичната повърхност не използвайте:

- Съдове с дъна, които не са напълно плоски.
- Метални съдове с емайлирани дъна.

Всички дефекти, свързани с външния вид (надрасквания, следи по повърхността и т. н.), трябва да се съобщят незабавно при монтирането.



04/17

19515291800